

Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe (VERORDNUNG (EU) 2015/1186)

Technical parameters for solid fuel local space heaters (REGULATION (EU) 2015/1186)

Erforderliche Angaben zu Festbrennstoff-Einzelraumheizgeräten (VERORDNUNG (EU) 2015/1185)

Information requirements for solid fuel local space heaters (REGULATION (EU) 2015/1185)

Hersteller / Trademark / Producer / marking:	TECHNICAL Kft
Adresse / address:	1103 Budapest Kőér str 16. info@technical.at
Modellkennung(en) / Model identifier(s):	PANTECH MOBIL 60 B
Gleichwertige Modell / equivalent model:	-
Benannte Stelle / notified body:	EMI TÜV SÜD, Dugonics u. 11, 1043 Budapest – Hungary
Prüflabor Nr. / notified body no.:	1417
Prüfbericht Nr. / test report no.:	R-1151362-13
Harmonisierte technische Spezifikationen / harmonized technical specification:	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Indirekte Heizfunktion / Indirect heating functionality:	NEIN / no
Direkte Wärmeleistung / Direct heat output:	6,0 kW
Indirekte Wärmeleistung / Indirect heat output:	0 kW
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff /	
<i>Characteristics when operating with the preferred fuel only</i>	
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_s [%] / Seasonal space heating energy efficiency η_s [%]:	70,7
Energieeffizienzindex (EEI) / Energy Efficiency Index (EEI):	107

Brennstoff / fuel:	Bevorzugter Brennstoff / Preferred fuel:	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e) / Other suitable fuel(s):	η_s [%]:	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung(*) / Space heating emissions at nominal heat output(*)				Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung(**)(**)			
				PM	OGC mg/Nm ³ (13 % O ₂)	CO	NOx	PM	OGC mg/Nm ³ (13 % O ₂)	CO	NOx
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 % / Wood logs with moisture content ≤ 25 %	JA / yes	NEIN / no	$\geq 70,7$	≤ 40	≤ 120	≤ 1250	≤ 150	(**)	(**)	(**)	(**)
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 % / Compressed wood with moisture content < 12 %	NEIN / no	JA / yes	$\geq 70,7$	≤ 40	≤ 120	≤ 1250	≤ 150	(**)	(**)	(**)	(**)
Sonstige holzartige Biomasse / Other woody biomass	NEIN / no	NEIN / no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Nicht-holzartige Biomasse / Non-woody biomass	NEIN / no	NEIN / no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Anthrazit und Trockendampfkohle / Anthracite and dry steam coal	NEIN / no	NEIN / no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Steinkohlenkoks / Hard coke	NEIN / no	NEIN / no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Schwelkoks / Low temp. coke	NEIN / no	NEIN / no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bituminöse Kohle / Bituminous coal	NEIN / no	NEIN / no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Braunkohlenbriketts / Lignite briquettes	NEIN / no	NEIN / no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Torfbriketts / Peat briquettes	NEIN / no	NEIN / no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen / Blended fossil fuel briquettes	NEIN / no	NEIN / no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sonstige fossile Brennstoffe / Other fossil fuel	NEIN / no	NEIN / no	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen / Blended biomass and fossil fuel briquettes	NEIN / no	NEIN / no	-	-	-	-	-	-	-	-
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen / Other blend of biomass and solid fuel	NEIN / no	NEIN / no	-	-	-	-	-	-	-	-

(*) PM = Staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickoxide / PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

(**) Nur bei Anwendung der Korrekturfaktoren F(2) oder F(3) erforderlich / Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.

Angabe / Item	Symbol / Wert / Symbol / Value	Einheit / Unit	Angabe / Item	Symbol / Wert / Symbol / Value	Einheit / Unit
Wärmeleistung / Heat output			Thermischer Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV) / Useful efficiency (NCV as received)		
Nennwärmeleistung / Nominal heat output	P_{nom} 6,0	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung / Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$ $\geq 80,7$	%
Mindestwärmeleistung (Richtwert) / Minimum heat output (indicative)	P_{min} N.A.	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung (Richtwert) / thermal efficiency at minimum heat output (guideline)	$\eta_{th,min}$ N.A.	%
Hilfsstromverbrauch / Auxiliary electricity consumption (F4)			Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle / Type of heat output/room temperature control (F2)		
Bei Nennwärmeleistung / At nominal heat output	e_{lmax} N.A.	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle (0%) / single stage heat output, no room temperature control		ja / yes
Bei Mindestwärmeleistung / At minimum heat output	e_{lmin} N.A.	kW	zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle (1%) / two or more manual stages, no room temperature control		NEIN / no
Im Bereitschaftszustand / In standby mode	e_{lsb} N.A.	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats (2%) / with mechanic thermostat room temperature control		NEIN / no
Leistungsbedarf der Pilotflamme / Permanent pilot flame power requirement (F5)			mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle (4%) / with electronic room temperature control		
Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden) / Pilot flame power requirement (if applicable)	P_{Pilot} N.A.	kW	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung (6%) / with electronic room temperature control plus day timer		NEIN / no
			mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung (7%) / with electronic room temperature control plus week timer		NEIN / no
			Sonstige Regelungsoptionen / Other control options (F3)		
			Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung (1%) / room temperature control, with presence detection		NEIN / no
			Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster (1%) / room temperature control, with open window detection		NEIN / no
			mit Fernbedienungsoption (1%) / with distance control option		NEIN / no

Hinweise zu besonderen Vorkehrungen bei Zusammenbau, Installation oder Wartung des Einzelraumheizgerätes / specific precautions that shall be taken when assembling, installing or maintaining the local space heater

- **Dieses Produkt eignet sich nicht als Hauptheizgerät / This product is not suitable for primary heating purposes**
- **Vor Inbetriebnahme lesen und beachten Sie bitte ausführlich die Bedienungsanleitung / Please read the instruction manual in detail, before commissioning**
- **Montage, Installation und Wartung dürfen nur vom geschulten Fachpersonal durchgeführt werden / Assembly, installation and maintenance may only be carried out by trained specialist personnel**
- **Dieses Produkt ist nur für die Wohnraumheizung zugelassen / This product is approved for domestic heating only**
- **Nur zulässige Brennstoffe verwenden / Use only permitted fuels**
- **Die Brandschutz- und Sicherheitsabstände u.a. zu brennbaren Bauteilen müssen unbedingt eingehalten werden / the fire protection and safety distances inter alia to combustible components must be strictly adhered to**
- **Das Produkt darf nicht verändert werden / The product may not be changed**
- **Dem Produkt muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können / The product must always be ambled to sufficient combustion air**
- **Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören / Air-exhausting systems can disturb the combustion air supply**
- **Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden / The product must be cleaned regularly**
- **u.v.m. (siehe Bedienungsanleitung) / and much more (see manual)**

Untersignet im Namen des Herstellers / signed on behalf of the manufacturer

Name und Funktion / name and function

Ismaning, den 30.12.2021

Ort und Datum / place and date of issue

ppa.

Unterschrift / signature

Berechnungsgrundlage / calculation basis

$$\eta_S = \eta_{S,on} - 10\% + F(2) + F(3) - F(4) - F(5) \rightarrow \eta_{S,on} = \eta_{th,nom} \rightarrow 80,7\%$$

$$\eta_S = 80,7\% - 10\% + 0\% + 0\% - 0\% - 0\% \rightarrow 70,7\% \text{ (2022 mind. 65\%)}$$

$$EEI = (\eta_{S,on} \times 1,45) - 10\% + F(2) + F(3) - F(4) - F(5) \rightarrow$$

$$EEI = (80,7\% \times 1,45) - 10\% + 0\% + 0\% - 0\% - 0\% = 107 \rightarrow A+$$